

genciam uel maliciam yconomorum condiciones interposite · ad integrum non fuerint obseruate / extunc heredes dicti domini Benedicti plenam habeant facultatem / memorata bona · nulla obstante reclamacione reuocandi / et pro vsibus predictorum fratrum prout eis expedire videbitur de eisdem bonis licite disponendi [.]. Acta sunt hec apud curiam nostram Thynnilsø anno Dominj M<sup>o</sup>cccclxxprimo feria quarta quatuor temporum ante Mathei apostoli et ewangeliste [.]. Jn cuius euidentiam · sigillum nostrum vna cum sigillo capituli nostri presentibus · est appensum.

På baksidan: Jsta littera remaneat apud fratres Strengeneses

Littera de vtencilijs<sup>d</sup> pro sacrificio recipiendis pro ecclesia nostra videlicet iij pund cere xxx stopas vini cum oblatis iijj pund focarum adipem<sup>e</sup>

Sigill av ofärgat vax: nr 1 spetsovalt, randen med omskrift skadad (i gotisk aedacula sittande biskop; vid hans vänstra sida aposteln Petrus, vid hans högra aposteln Paulus; nedanför varje apostel sköld visande mitra lagd över balkvis ställd kräkla): \* Sigillum : Thirgi[lli Dei gracia : e]piscopi : Strengi[nensis]<sup>1</sup>; nr 2 runt (apostlarna Petrus och Paulus; se Sv. sig. fr. medelt. I, 2, 191): \* [Si]gillum + capit[uli +] Str[e]ngnensis.

<sup>a-a</sup> Tillagt under texten och här insignerat ms. <sup>b</sup> Den första i-pricken av misstag placerad över sista stapeln i bokstaven m ms. <sup>c</sup> Andrat från uel (?) ms. <sup>d</sup>vtencilijs ms. <sup>e</sup> Ackusativ felaktigt använd istället för genitiv (adipis) efter iijj pund.

<sup>1</sup> Jfr Sv. sig. fr. medelt. I, 2, 187; även Thyrgils har låtit ingravera sitt namn i den stamp, som använts av företrädarna Frender och Sigmund.

## X89. 1371 september 21.

Priorn Sven (i Nydala) säljer till herr Peter i Fryele alla sina gods med tillägor i Fryele och Earyd (i Fryele socken) för 20 mark pgr i goda värdörar.

Bland sigillanterna märkes kyrkoherden Erengisle i Våxtorp.

Orig. [A] på perg. (25,9 × 6,3, uppveck 1,3 cm; 8 rader), Sv. Riksark. (= RPB 1007).

Avskrift [B] i Nydala klostets kopiebok, cod. A 134 a i Kungl. Bibl., pag. 72, såsom litt. C iijj bland "Litere super Frøale soken". Smärre stavningsvarianter i person- och ortnamn ej redovisade i notapparaten.

Omnibus presens scriptum · cernentibus · Sweno · prior · salutem in Domino sempiternam · Vniuersis · pateat · perpresentes · me discreto · viro · domino Petro · de Frøali omnia · et singula bona mea · in Frøale et · Edhrudh<sup>a</sup> · sita · cum omnibus · eorum · atenenciis · quibuscumque<sup>b</sup> censeantur<sup>c</sup> nominibus · intra · sepes · et extra · prope vel remote · nullis penitus · exseptis · pro · xx · marchis · denariorum · in bonis valoribus · et competentibus · rite · et ligaliter · vendidisse · transferens · ame · et meis · heredibus · dicta bona · in eundem · dominum Petrum · et suos heredes · jure perpetuo possidenda · In cuius rej · euidentiam fermiorem · sigilla · virorum · discretorum videliset · dominj Æringislonis in<sup>d</sup> Owaxthorp · Ærlendj Matteson · et Ærlendj · Martenson · cum sigillum proprium non habuj presentes postulo roborari · Scriptum · anno · Dominj · M<sup>o</sup> · ccc<sup>o</sup> · septuagesimo · primo · jn festo · sancti Mathei · apostoli · et ewangeliste

Sigill: nr 1 bortfallet från den kvarsittande remsan; nr 2 av ofärgat vax, högra halvan skadad (sparre i sköld under hjälm prydd med tvenne oxhorn, vartdera besatt med fyra skaftade klöverblad;

jfr nästan oskadat ex. vidhängt brev 1367 27/5 = DS 7529): [.S' Erlend]i Matteson; nr 3 av ofärgat vax, omskriften skadad (sparre i sköld; jfr ex. vidhängt brev 1380 29/7 = RPB 1512): S' Ærl. .[di M]a[rtinson]. — Jfr sigillvapenritningar av nr 2 och 3 i registranten B 22 (förr J 19), pag. 32, Sv. Riksark.

<sup>a</sup> Edharydh B. <sup>b</sup> Härefter i radslut raderat sen- (jfr följande ord) A. <sup>c</sup> Bokstaven c på rasur av två bokstäver (ci ?), bokstäverna se ändrade från ci A. <sup>d</sup> Över raden A.

*Originalets skrivare visar en påfallande vacklan i ortografiskt hänseende mellan e och i, c och s: Frøali, Frøale; atenenciis = attinentiis, ligaliter = legaliter, fermiorem = firmiorem, exseptis = exceptis, videliset = videlicet; jfr även noterna b och c. Dessa egenheter ha ej återgivits i Nydala klostets kopiebok; ej heller har där bibehållits originalets sammanskrivning av preposition med dess huvudord: per-presentes, a-me.*

## X 90. 1371 september 21.

Biskoparna Nils av Skara, Nils (Markusson) av Linköping och Thomas av Växjö vidimera Henrik Reventlows, dennes hustru Ingegerd Jonsdotters och Magnus Trottesons (pante)brev 1367 4/3 (DS 7502).

Avskrift i Lars Eriksson Sparres kopiebok B 15 (förr J 6), fol. 335 v—336 r, Sv. Riksark.

Endast två av brevet tre utfärdare ha, att döma av sigillritningarna, vidhängt sina sigill. (Annorlunda L. Sjödin DS IX: 1, 1970, s. 416; anm. till DS 7502 s. 196.)

Vniuersis præsentis literas inspecturis, seu audituris, Nicholaus [, *Nicholaus*]<sup>a</sup> et Thomas Dei gratia, Scarensis, Lincopensis et V[e]xionensis<sup>b</sup> episcopi, sempiternam in Domino salutem. Noverint vniuersi præsentis et futuri, nos literas discretorum virorum, Henrici Ræffwenklo<sup>c</sup>, et<sup>d</sup> Magni Trottasson, et honestæ matronæ dominæ Ingigerdis Jonssdotter consortis eiusdem Henrici, non rasas, nec<sup>e</sup> cancellatas, nec in aliqua parte vitiatas vidisse, ac diligenter p[er]-spexisse<sup>f</sup>, de verbo ad verbum, tenore[m]<sup>g</sup> qui sequitur continentes. Noverint vniuersj præsentis parjter ac futuri, quod nos Henricus Ræffwinklo Ingigerdis Jonssdotter, et Magnus Trottasson *se DS 7502 t. o. m.* feria quinta proxima post dominicam Quinquagesime. In cuius rei testimonium, et firmiorem cautelam, sigilla nostra præsentibus duximus apponenda. Datum anno Domini M. ccc. lxx. primo, die beati Mathei apostoli et evangelistæ.

Överskrift: Hinrici Ræffwenklo handskriff och pantbreff på Bogasund Oskestom och Berga, för 120 mark peninger, och 20 mark silff, efter Stocholms wicht.

Sigillritningar: två sigillremsor, sigillen borta.

<sup>a</sup> Saknas ms. <sup>b</sup> vxionensis ms. <sup>c</sup> Sic ms, d. v. s. Reventlow. <sup>d</sup> ett ms. <sup>e</sup> Vanligen, och här sannolikt felskrivet för, non. <sup>f</sup> prospexisse ms. <sup>g</sup> tenore ms.

## X 91. 1371 september 26. Stockholm (?).

Gisle Uddsson i Skörby och hans hustru Helena sälja till ärlig man Lars Ingebjörnsson 1 markland jord i Önsta (i [Västerås-]Lundby socken) i Tuhundra i Västmanland för 100 mark svenska pgr i så gott mynt, att 6 mark pgr utgöra 1 mark silver, och erkänna samtidigt sig ha uppburit hela köpesumman. Om någon gör anspråk på marklandet ifråga, skola säljarna hemula detta enligt landslag.